



AMERICAN PRESIDENT LINES
 781 Sacramento Street, San Francisco 8, California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華 往香港 三百六十五元五

來回票六百九十五元

總統輪航行太平洋上有悠久的歷史其依期
 設備，服務，久爲旅客所稱道最近設施
 有下列優點華僑旅行請留神焉

- ①三等位添置通風氣管使冷暖調節
- ②聘用華裔廚師烹調中餐
- ③客廳書室有大量華文書籍，雀牌，天
 九，棋盤，及各種玩具
- ④船員用華裔大寫男女管事
- ⑤行李免費額增至二百五十磅

便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居
 本公司在三藩市設華人事務所料理
 華客

在加拿大各大城市遍設華人代理以

Evans, Coleman & Evans, Ltd
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver. B. C.

◎ 第 李福專醫皮膚百病隔日痊癒

跌打刀傷筋斷駝骨奇難雜症立即止痛神速奏効
實驗立止心氣痛茶每包圓半 遠年爛腳珠珀拔毒生肌埋口散每料拾元
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅貳元半

少林寺應驗如神跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料拾圓

本醫生醫務所寓緬街門牌二百三拾七號第二層十九號房

LEE FOOK, 237 Main St. Vancouver, B.C.

▲雲埠代理處 金利源 廣萬生 元發 元豐 國信

由溫哥華
往香港 三百六十五元五

劉望松柴公司
電話 MA. 9629
433 Gore Ave.

接車行李
運輸貨物
運柴煤炭
松有發售
兼梓光顧
僑捷安當
快捷安當

：玲
英：

英倫馬殊子爵原名惠廉姓陶格勒。生干壹七二五年拾二月拾六日。照貴族傳統。幼年即學馳馬。他的騎術不錯。對一般紳士騎師不多

讓。壹七四年四月間。他才二拾二歲。開始賽馬生涯。在新市一次對手比賽。他所騎壹匹栗毛馬告捷。贏得壹百鎊。兩年後。他跟艾爾

电子爵打賭。投注壹千鎊。訂明用四匹馬拉壹輛車。車中有壹人。行程拾九里。時間不過一小時。他在倫敦特製的車。沒有車身。只有四輪與車架。減輕重量。乘客的座位特別設在後兩輪之間。一七五零年八月二拾九日實行。果然五拾叁分零拾七秒。完成全程。馬殊子爵賞

續輝煌。成爲英倫以及全球最優種
駒。〔密斟〕・〔希律〕與〔侵蝕〕。戰

的祖宗。他到馬場並不專捧本人騎馬匹。他的眼睛雪亮，投注對象，無所不至。大發橫財。他升爲侯爵再升公爵，五拾年間統計發財三十萬鎊。但他永不結婚。一入零零年拾二月二拾三日逝世。享壽八拾五歲。遺產約九拾萬鎊至一百一拾二

萬鎊。查禮韓南是另一名英國豪賭各
。投注由八千鎊至一萬鎊。成爲慣
例。在壹年間。統計賭注數達二百
萬鎊。歷六十年。他繼續豪賭。僅
在第二次世界大戰前幾年中。暫時
罷手。

(未完)

周白蘋著

因爲敲詐大王決不偏漏了三樓不頂而單頂二樓。今先頂二樓而不頂三樓者。必因銀紙未到。故先頂一沓耳。架勢將曰：然則大哥主張迅速派老張去頂樓乎？白金蛇曰：然！丁曼珊曰：牙擦仔既稱閃電。則此一礮青衣。合該與牙擦仔無緣！老張有難色。白金蛇曰：爲了爭取此一沓三樓。你就不應等青衣。儘速去見業主。立刻交頂手費。架勢將聞言。笑到昇牙不見眼。白金蛇曰：且莫笑。你亦要去。你挽了我個秘密錄音器去。將老張與業主之談話收音。錄成唱片。將來入有用處也。眾聞言。又視架勢將而笑。白金蛇乃出身上現款問曰：大約多少錢頂樓？老張曰：四千至五千。白金蛇乃交五千元與之。

牙擦步遂與架勢將前往阿堅道九拾八號去。時已八時許。既至。則九十八號樓下經手出租人已外出。直等到拾時。其人始背掛牙簽而返。其人姓戴名雲。老張與之談。相見甚歡。更介紹架勢將。謂將梅邊巷來此居住。戴延入房中。秘密訂頂手費。蓋以頂手費爲犯法之事。不敢言明。聲四指。老張問曰：頂手費四萬元乎？戴雲笑曰：四千耳。老張曰：尚九拾八號二樓。你收租三千元。何以三樓反要四千元。戴雲曰：二樓五千元。三樓四千元。實非多取。誰謂三千者。非真也。此時老張已開乾電池。錄音器已開始活動。將自己與戴雲之談話收入唱帶中。老張更謂曰：四千元太貴。不過分兩次交費。我可以担負。戴雲曰：不能不能。必須費次交足。老將曰：如此請寫一張收條。戴雲笑曰：此種黑市交易。烏能寫收條。你但交款與我。我許你人伙可也。老將認爲滿意。遂叫老張出四千元與之。戴雲点收之後。開始寫租單。交租銀。兩人滿意而退。回到跑馬地白金蛇寓所。則白金蛇方指摺罰八罰七假造上海旅館之招牌紙。

本公司專售各種煤炭與煤油適合家庭烹飪與暖汽爐之用週末特價電餅
Nation Wide Fuel M.A. 0286
由上午八時至下午十時

◎按摩療治室新張廣告
本療治室。現新張伊始。專以按摩
術療治各種病症。華友求醫者。請
照下列電話。預約診症。

DAVID PELLIN
193 E. Hastings St.
PA. 9838 晚間電話 CE. 8343

同裕安公司

▲總代理香港岐豐玉各種葯酒

新到大宗
水仙花頭
生晒糯枝
生晒槐枝
錦盒名茶
竹籃名茶
錦盒糖薑
瓦盅糖薑
花盆花瓶
茶具餐具

金星(長壽唱片)卅三轉每只五元五毛

★每一張長壽片。可唱完兩套普通歌曲。
★每一面長壽唱片所包含之調曲。等於四張普通唱碟。
★每一面長唐宮恨史 香港金聲劇團全班名伶拍和。內分：……

第一場「明皇寵浴」 第二場「禁苑春光」 第三場「梅妃宮怨」 第四場「楊梅爭寵」 第五場「祿山回邦」

第六場「馬嵬遺恨」 共長壽片三只。

何非凡 獨唱 恨海狂天 一只
鍾雲山 李慧 合唱 草橋驚夢 一只
新馬師曾 獨唱 萬惡淫為首 一只
桂名揚 羅麗娟 合唱 新冷面皇天 一只
梁無相 獨唱 胭脂紅淚染裝裝 一只
新薛覺先 獨唱 胭脂紅淚染裝裝 一只
梁紫琴 獨唱 茶花淚 一只
麥炳榮 芳艷芬 合唱 危城豔后 一只

香港美聲原裝唱片 每只一元七五

怪聲

洪信門
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday
and holidays by The
Chinese Free Press Ltd.
in Canada Publishers Ltd.

奇士與定巷

仁和尚自珍定巷。當清代之奇士。蓋相定論。毀譽參半。然其人影響文化近世甚鉅。梁任公曾謂：「初讀定巷文集。若受電然。稍進乃厭其淺薄。」又謂：「光緒間所請新學者。大率人皆經過梁任公之影響。其影響之鉅。任公雖斥為「淺薄」。亦承認「晚清思想之解放。自珍確有奇功焉。」「今文學派之開拓。實自梁氏。」（梁氏語）皆見。清代之學術。則其於清代之學術。實有其不可磨滅之價值。

定巷之為人。多為世所詬病。王靜安斥其「薄」（見人間詞話）。任公謂其「性跌宕。不檢細行。」錢賓四先生謂其性格「熱中傲物。偏宕意。負氣狂名十五年。」已亥雜詩

海鷗

詠霞

在往雲南途中。為了避風。船下的喧嘩。我拉著明月上甲板。去吸新鮮的空氣。

蔚藍底天空。青翠的山巒。給海襯托得更可愛。美麗陽光。慈祥和煦。我們輕舒了一口從船艙帶出的悶氣。在這大自然底微笑裡。我們簡直陶然地醉了。

我愛海。我愛更愛海底。——

它。灰色的羽毛。一般底胸腹。長長的嘴兒。塗上了一線紅。底底。從它那雙圓潤的天足看去。便可知這是一個海國底健兒。

「海風翻起白浪。——白雲深處就是我的家。」

明恬然地看著他數年前所最愛唱的歌子。

「看。一羣鷗兒在朝我們飛來。——它們那遺傳性的。和濃厚底家族觀念。是那末牢固地在維繫著。誰也不願離羣獨往。可是到了利害相証的時候。却自相殘殺起來了。多可惜底一回事。啊！」明在感嘆地說。

蝶戀花

前人

明月幾回樓閣空。秋老花殘。無意期妖嬈。長念。春心悵悵。芙蓉何處。歡歡。昨夜燈前離散。久病纏綿。窗外風颺。望望仙宮雲裏。想。此身應化鶴飛往。

忠告

廣爵

朋友！廿多歲了。為什麼把自己關回幼稚園去？不要退化你青春的活力！不要迷戀你的目標！

別以為詩人的話像閻羅王的鬼話。那末可怕呀！

還是爽直地別去欺騙你自己吧！一年兩年內。若你不會覺悟。十年八年後。你會後悔的呀！

不必埋怨人家批評你太殘酷。將來你會知道自己是真理的叛徒。你不必希望有一束光芒萬丈的燈塔。你將永遠在黑暗中摸索。

你偶爾跌了一交嗎？

急急的爬起來。向先進的人們趕上吧。小小的成功不應驕傲的。每天要爭取新的勝利呀！

忠告

廣爵

朋友！廿多歲了。為什麼把自己關回幼稚園去？不要退化你青春的活力！不要迷戀你的目標！

別以為詩人的話像閻羅王的鬼話。那末可怕呀！

還是爽直地別去欺騙你自己吧！一年兩年內。若你不會覺悟。十年八年後。你會後悔的呀！

不必埋怨人家批評你太殘酷。將來你會知道自己是真理的叛徒。你不必希望有一束光芒萬丈的燈塔。你將永遠在黑暗中摸索。

你偶爾跌了一交嗎？

急急的爬起來。向先進的人們趕上吧。小小的成功不應驕傲的。每天要爭取新的勝利呀！

驚鴻

王度盧

第一回 獵狐偷香門徒大戒 獵殺過老俠動慈心

由鮑家村往西山去。還有七八里路。沿途所過盡是麥田。偶爾遇著一灣流水。一座板橋。便有人家。將溪水引到田裏。種些稻子。五個人很快的向前行走。越走離山越近。少時來到山脚。在山脚邊有三四十戶人家。就叫作南山村。此時是由劉志遠在前領路。進了村子。也先找了他的一家親戚。張老大家。那張老大是個賣草鞋的。江志升與他家小媳婦的事。就全是他告訴劉志遠的。當了張老大情情的指點。那郭老妻子的門兒。鮑志遠就推著劉志遠。你去叫門。劉志遠却有點發怯。但仗著人多。他就走上前去。把郭老敲了。待了一會。開了門。出來的正是個老婆子。鮑志遠在劉志遠的身後。怒聲問道。江志升在這兒沒有？那老婆一看。各人手中全都拿著兵刃。就嚇得連連擺手。却說不出一句話來。鮑志遠一推劉志遠。五個人就一同闖入。院裏只有兩間草房。一間是郭老妻子跟他的兒子住。一間現在讓給了家的小媳婦。此時江志升正在屋中。一聽見院中的腳步聲。非常驚慌。就吃了一驚。趕緊推門去看。家裏的小媳婦也探出個嬌媚的半身來。此時鮑志遠把刀一幌。冷笑着說。哈哈！現在你還能瞞著人嗎？師父叫我們來抓你。走。跟著我們見師父去！江志升此時臉都白了。雖然他心裏也很害怕。但又不肯在情婦的眼前顯出來。他硬硬作不知。問說。什麼事。師父叫你們這些人來找我？鮑志遠氣忿忿的說。你作的事還不知道嗎？你犯了我們的規矩。拐人家有夫之婦。你知道這是什麼罪過。殺頭。刻那！江志升的身後。江志升的胳膊。一聽這話。嚇得他一聲。嬌媚起來。並把手冷笑道。你別怕。不要緊！遂向鮑志遠笑着說。這女的是我新弄的老婆。可是也不是私弄的。她娘家婆家的人全都知道了。我敢跟她家的人說好了。過兩天我陪他們三十兩銀子彩禮。

台下做戲

某君

某君。為製片家。嘗於一次拍一武俠片。主角屬意於人海。以條件關係。頗不欲就。然尚未推斷也。某君平日火氣甚猛。亦飲醉一兩杯。即喜使酒罵座。至是乃於一夕。俟座滿。買入座。高踞前座第一行。俟座出。一曲甫終。某即起立。指台上座海天大罵。謂你演海天。我某請你拍某片之戲。你亦唔答應乎？一時台下觀衆。皆睨某君而不顧。謂台下所做之戲其好。某君罵畢即去。虛他日終允其請。戲拍成後放映。其收旺台之效。蓋以某君當時對虛台下做戲。觀衆記得此電影名之故也。

他日終允其請。戲拍成後放映。其收旺台之效。蓋以某君當時對虛台下做戲。觀衆記得此電影名之故也。

送殯坊場順參故友墓

五古

余一笑

白骨可成塵。靈魂終不散。天堂永無康。人世苦難斷。陰陽雖殊途。死者念難斷。不忘故友情。鮮花供墓前。神明倘有知。夢中嘉清盼。

長相思

余權

倚欄頭。望遠頭。雲天邊一葉舟。伴隨碧水流。來都休。去都休。離音春消又復秋。別情蜂蝶愁。

訴衷情

前人

西風紅葉颭大飛。入晚雨霏霏。殘荷滿浦珠滴。初鼓起落寒暉。鬢未白。身先衰。歲頻催。欲吟無語。每憶煩愁。不禁神馳。

滿地可銀行

MY BANK

TO 2 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

汝之生意 宜借銀否

如能得借款利息低 廉是否助汝發展 生意改革現代化或 置新器具

若汝能還債滿地可 銀行有銀助汝之 生意

請結識汝之銀行司 理為君之良友他之 營業是借銀做堅固 生意他必樂意在可 能範圍幫助汝

OWL DRUG CO.

舖材藥路澳

聘有華人店員在喜市定 夾細街服務支店在喜市 定街夾亞細亞街

Chlorodont Tooth Paste 五毫五

防牙患齒口藥水 七毫五及壹元二毫五

KWONG SANG

P.O. Box 508 Duncan, B.C.

克近華廣生藥局黃君啟

味精

廠精味廚天

出品

由唐山特辦蘇蘇藥

蘇蘇藥每斤一元二角內有蘇蘇藥 蘇蘇藥每斤一元二角內有蘇蘇藥 蘇蘇藥每斤一元二角內有蘇蘇藥

FOO HUNG CO. LTD.

129 Pender St. E. PA. 6635

Vancouver 4, B.C.

FERRY MEAT MARKET

119 East Hastings St.

煙仔價注意

著名煙仔如 水手 握市 巴列吉 市屈級

在此出賣 連稅銀一盒叁毛 細絲煙特平 請入來參觀

馬遜修傢私製造廠

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St. Vancouver 4, B.C. T.A. 3468

醫生黃基靄

地址：地路街三百四十六號 電話 Marine 5995

永隆雜貨公司

WING LUNG CO.

142 E. Pender St. Phone PA. 1734

VANCOUVER, B.C.

新鮮蓮藕

精製五花肉 鴨肝腸 鴨大原鴨 鴨下庄 鴨片肉

本埠土瓜 大市上菜

華豐大藥房

司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.

71 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MA. 5860 5783

各種香煙 菸糖發行 大小光顧一律歡迎

地址在金利源興記右隣

Chungking Chop Suey

178 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada. MARine 1734

重慶唐餐館

日夜不停市 菜晏頂瓜瓜 大謙小酌 隨時可應 男女僑胞呀 請來幫襯吓

雲城酒家

HO HO CHOP SUEY

102 E. Pender St. Vancouver B.C. Phone Pacific 1030

新張廚師優美 招餐呼廳 大宴小真 無任歡迎 始麗良 誠吃誠

月 五 日

